



**Department of  
Education**

*Carmen Fariña, Chancellor*

# کنڈرگارٹن:

## ایک واقفیتی رہنمائی

برائے

خزاں 2017 میں کنڈرگارٹن میں داخل ہونے والے

معذوری کے حامل طلبا کے خاندان





**Department of  
Education**

Carmen Fariña, Chancellor

عزیزی اہل خانہ،

پری اسکول سے کنڈرگارٹن میں جانا آپکے بچے کی زندگی میں ایک پُرلطف نئے باب کے آغاز کی نشاندہی کرتا ہے۔ ہم یہ جانتے ہیں کہ اس منتقلی کے متعلق آپکے سوالات ہوسکتے ہیں اور ہم امید کرتے ہیں کہ ان میں سے متعدد کے یہاں جوابات دیے جائیں گے۔ یہ کنڈرگارٹن رہنما کتابچہ خزاں 2017 میں کنڈرگارٹن میں داخل ہونے والے معذوری کے حامل طلبا کے اہل خانہ کو معلومات فراہم کرتا ہے۔ یہ کتابچہ دس زبانوں میں دستیاب ہے اور ہماری ویب سائٹ پر پایا جاسکتا ہے: [schools.nyc.gov/KindergartenSpecialEducation](https://schools.nyc.gov/KindergartenSpecialEducation)

ہم امید کرتے ہیں کہ آپ ہمارے آنے والے اجلاسوں میں سے ایک واقفیتی اجلاس میں ہمارے ساتھ شرکت کریں گے۔ اس اجلاس میں ہم کنڈرگارٹن میں درخواست دینے کے متعلق معلومات بانٹیں گے، کنڈرگارٹن انفرادی تعلیمی پروگرام (IEP) تشکیل دینے کے طریق عمل کی وضاحت کریں گے، اسکولی عمر کے طلبا کے لیے خاص تعلیم خدمات کی وضاحت کریں گے، کنڈرگارٹن داخلہ اور تقرری کے طریق کار پر بات چیت کریں گے اور آپکے کسی بھی سوالات کا جواب دیں گے۔ واقفیتی اجلاس تمام تر شہر میں 15 نومبر، اور 20 دسمبر، 2016 کے دوران منعقد ہوں گے۔ اجلاس کے نظام الاوقات کے لیے براہ مہربانی [schools.nyc.gov/KindergartenSpecialEducation](https://schools.nyc.gov/KindergartenSpecialEducation) پر جائیں، [Turning5@schools.nyc.gov](mailto:Turning5@schools.nyc.gov) پر ای میل کریں یا 311 یا 718-935-2007 کو فون کریں۔

نیویارک شہر پبلک اسکولوں میں خاص تعلیم کے متعلق معلومات کے لیے براہ کرم کامیابی کی جانب مشترکہ راہ کو پڑھیں: اسکولی عمر کے بچوں کے لیے خاص تعلیم خدمات کا رہنمائی کتابچہ برائے اہل خانہ ([schools.nyc.gov/Academics/SpecialEducation/tellmemore/importantDocuments](https://schools.nyc.gov/Academics/SpecialEducation/tellmemore/importantDocuments))

ہم اپنے طلبا کی کامیابی کو یقینی بنانے کے لیے خاندانوں کے ساتھ شراکت دار بننے کے لیے پرعظم ہیں۔ ہمارا عملہ آپکے سوالات کے جواب دینے اور آنے والے تعلیمی سال کے لیے باہم ملکر منصوبہ بندی کرنے میں امداد فراہم کرنے کے لیے دستیاب ہوگا۔

ہم کنڈرگارٹن میں منتقلی کو ہموار اور کامیاب بنانے کے لیے آپکے ساتھ کام کرنے کے متمنی ہیں۔

مخلص،

Corinne Rello-Anselmi

ڈپٹی چانسلر

شعبہ برائے خاص تعلیم اور طالبانہ معاونت

## فہرست مضمومات

- 4 نیو یارک شہر پبلک اسکولوں میں خاص تعلیم.....
- 5 کنڈرگارٹن میں درخواست دینا.....
- 8 ایک کنڈرگارٹن انفرادی تعلیمی پروگرام (IEP) تیار کرنا.....
- 14 متعلقہ خدمات.....
- 15 طبی فارمز: صحت سے متعلق معلومات کے افشا کرنے کا اجازت نامہ.....
- 17 طبی فارم: طبی سہولیات کے لیے درخواست.....
- 19 ضلع 32-1 اسکولوں (زون، بغیر زون اور انتخاب ضلع اسکول) میں خاص تعلیم خدمات.....
- 20 ضلع 32-1 اسکولوں میں متخصص پروگرام.....
- 23 دیگر پروگرام اور خدمات.....
- 24 پری اسکول سے منتقلی کے دوران والدینی حقوق.....
- 26 مدد کیسے حاصل کی جائے.....





## نیو یارک شہر پبلک اسکولوں میں خاص تعلیم

ہم یہ یقینی بنانا چاہتے ہیں کہ تمام معذوری کے حامل طلبا:

- کو مسابقت طلب علمی کلاسوں تک رسائی ہو اور انہیں اعلیٰ تعلیمی معیارات پر پرکھا جائے؛
- جتنا زیادہ ممکن ہو بغیر معذوری کے طلبا کے ساتھ تدریس دی جائے؛ اور
- یہ کامیابی کے لیے درکار اعانتوں کو موصول کرتے ہوئے جتنا ممکن ہو، اپنے زون اسکول یا اپنی پسند کے اسکول میں شرکت کرنے کے قابل ہوں۔

آپکے بچے کے کنڈرگارٹن کے لیے انفرادی تعلیمی پروگرام (IEP) میں اسکی خاصیتوں، دلچسپیوں اور یکتا ضروریات کے متعلق معلومات شامل ہوگی۔ یہ اسکولی سال کے لیے اہداف کی نشاندہی کرے گا اور خاص تعلیم پروگراموں اور / یا متعلقہ خدمات کی وضاحت کرے گا جو آپکے بچے کی ان اہداف کی تکمیل میں مدد کریں گی۔

خاص تعلیم ایک "کلاس" یا "جگہ" نہیں ہے، بلکہ معاونتوں اور خدمات کا ایک وسیع سلسلہ ہے۔ ایک IEP میں کلاس روم میں خدمات فراہم کیے جانا شامل ہوسکتا ہے؛ مثلاً، ایک گویائی معالج کلاس میں سبق کے دوران کسی طالب علم کے ساتھ کام کرسکتا ہے۔ ایک IEP میں اسکولی دن کے مختلف اوقات میں مختلف نوعیت کی کلاسیں اور خدمات شامل ہوسکتی ہیں؛ مثلاً، ایک طالب علم جسے مطالعے میں اضافی مدد درکار ہے وہ ایک چھوٹی کلاس ترتیب میں مطالعے کی تدریس موصول کرسکتا ہے اور باقی دن وہ عام تعلیم کلاس میں صرف کرسکتا ہے۔ ہر بچے کی ضروریات کی تکمیل کرنے والے انفرادی منصوبوں کے ساتھ، اسکول معذوری کے حامل طلبا کو عام تعلیم نصاب تک جتنا ممکن ہو رسائی فراہم کرسکتے ہیں۔

## کنڈرگارٹن میں درخواست دینا

نیو یارک شہر میں 2017 میں پانچ سال کی عمر کے بونے والے تمام طلبا کو کنڈرگارٹن میں درخواست دینی چاہیے۔ خاندانوں کو خزاں کے دوران اسکولی انتخابات کی تحقیق کرنی چاہیے اور 30 نومبر، 2016 سے 13 جنوری، 2017 تک کنڈرگارٹن میں درخواست دینی چاہیے۔ کنڈرگارٹن داخلے IEP تشکیل دینے کی کارروائی سے علیحدہ ہیں۔ معذوری کے حامل طلبا کو ایک IEP تشکیل دینے کی کارروائی کے ساتھ کنڈرگارٹن داخلہ کارروائی میں حصہ لینا چاہیے۔ داخلوں کا طریق کار، بشمول درخواست کے ذیل میں تفصیلی درج ہے۔

### کنڈرگارٹن داخلے

عین ممکن ہے کہ بچے کنڈرگارٹن کے لیے اپنے زون کے اسکول میں شرکت کریں گے۔ متعدد اسکولوں کے اردگرد کے علاقے کو انکا زون کہا جاتا ہے۔ اگر آپ اس زون میں رہتے ہیں، تو وہ اسکول آپکا "زون اسکول" ہے۔ اپنا زون اسکول اور ضلع تلاش کرنے کے لیے، 311 سے رابطہ کریں یا ہماری ویب سائٹ ملاحظہ کریں: [schools.nyc.gov/SchoolSearch](https://schools.nyc.gov/SchoolSearch)

کنڈرگارٹن پیشکشیں صرف داخلہ ترجیحات کی بنیاد پر کی جاتی ہیں۔ پیشکشیں کس طرح کی جاتی ہیں اسکے بارے میں مزید معلومات آپ کنڈرگارٹن ڈائریکٹری میں پا سکتے ہیں، یہ ایلیمینٹری اسکولوں، پری کنڈرگارٹن پروگراموں، خاندانی استقبالیہ مراکز، اور کمیٹی برائے خاص تعلیم سے دستیاب ہے اور آن لائن [schools.nyc.gov/kindergarten](https://schools.nyc.gov/kindergarten) پر۔

خاندان اپنی درخواست میں 12 اسکولوں تک ترجیحی ترتیب میں درج فہرست کر سکتے ہیں، بشمول انکے زون اسکول کے۔ زون اسکول کو درج فہرست کرنا مطلوب نہیں ہے لیکن تجویز کیا جاتا ہے۔ طلبا ان اسکولوں کی منتظرین کی فہرست میں برقرار رہتے ہیں جن کو انہوں نے طریقہ کار کے ذریعے پیشکش کیے جانے والے اسکول سے اعلیٰ درجے پر درج کیا تھا۔ تمام خاندان جو آخری تاریخ تک ایک درخواست جمع کروائیں گے وہ ایک پیشکش کا خط موصول کریں گے۔

اپنے متبادلات  
کی تحقیق کریں

درخواست دیں

پیشکش خط  
موصول کریں

پری رجسٹر

### 1. اپنے متبادلات کی تحقیق کریں

اسکولوں، درخواست کے طریقہ کار، اور پیشکش کس طرح کی جاتی ہے اس کے بارے میں مزید جاننے کے لیے کنڈرگارٹن کی ڈائریکٹری کو استعمال کریں (دس مختلف زبانوں میں دستیاب ہے)۔ ڈائریکٹریاں آن لائن [schools.nyc.gov/kindergarten](https://schools.nyc.gov/kindergarten) پر اور نومبر میں ایلیمینٹری اسکولوں، پری کنڈرگارٹن پروگراموں، اور خاندانی استقبالیہ مراکز میں دستیاب ہوں گی۔ آپ اسکول کا دورہ کرنے کی یا اوپن ہاوس میں شرکت کرنے کی بھی درخواست کر سکتے ہیں جو کہ ہماری ویب سائٹ [schools.nyc.gov/kindergarten](https://schools.nyc.gov/kindergarten) پر درج ہیں۔

جب کہ آپ اپنی کنڈرگارٹن کی درخواست میں 12 انتخابات تک درج کر سکتے ہیں، ہم آپ کی حوصلہ افزائی کرتے ہیں کہ آپ اپنے زون اسکول کو بھی درج کریں، کیونکہ آپ کو وہاں پر جانے میں اعلیٰ ترین ترجیح حاصل ہے۔

تاوقتیکہ یہ آپکے بچے کے IEP پر تجویز کیا گیا ہو، کنڈرگارٹن داخلہ کارروائی کے ذریعے پیشکش کیے جانے والے اسکول کے لیے ہوسکتا ہے بس دستیاب نہ ہو۔ اگر اسکول آپکے رہائشی ضلع سے مختلف ضلع میں واقع ہے، اور آپکے بچے کے IEP پر بس تجویز نہیں کی گئی ہے، بس فراہم نہیں کی جائے گی۔ اگر اسکول ضلع کے اندر آپ کے پتے سے آدھے میل سے زیادہ فاصلے پر واقع ہے تو یا ایک میٹرو کارڈ یا پیلی بس کی خدمات فراہم کی جائے گی۔ اس بات کا تعین اس بنیاد پر کیا جائے گا کہ آیا اسکول کی بس کے پہلے سے موجود راستے (روٹ) ہیں، کتنے طلبا کو بس کے لیے تفویض کیا گیا ہے، اور آیا ایک بس اسٹاپ بنایا جا سکتا ہے۔

اگر آپ کے بچے کا IEP بس کی خدمات تجویز کرتا ہے تو اسکول سے گھر تک کے فاصلے سے قطع نظر یہ اس کو فراہم کی جائے گی۔

## 2. درخواست دیں

آپ 30 نومبر، 2016 سے 13 جنوری، 2017 تک اپنے زون اسکول میں اور اپنی دلچسپی کے دیگر کسی بھی اسکول میں درخواست دے سکتے ہیں۔

کنڈرگارٹن درخواست جمع کرانے کے تین طریقے ہیں:

- آن لائن [schools.nyc.gov/kindergarten](http://schools.nyc.gov/kindergarten) پر؛
- فون کے ذریعے 718-935-2400 پر؛ یا
- بذات خود، کسی خاندانی استقبالیہ مرکز میں پیر سے جمعہ تک صبح 8 تا سہ پہر 3 بجے تک (مقامات کے لیے 311 سے رابطہ کریں یا [schools.nyc.gov/welcomecenters](http://schools.nyc.gov/welcomecenters) پر جائیں)۔

درخواست آن لائن اور بذات خود، دس زبانوں میں دستیاب ہے۔ فون پر ترجمانی 200 سے زائد زبانوں میں دستیاب ہے۔ کنڈرگارٹن میں درخواست دینے کے بارے میں اضافی معلومات کے لیے [schools.nyc.gov/kindergarten](http://schools.nyc.gov/kindergarten) پر جائیں یا 718-935-2009 پر فون کریں۔ کنڈرگارٹن داخلوں کی تازہ ترین ای میل موصول کرنے کے لیے [schools.nyc.gov/subscribe](http://schools.nyc.gov/subscribe) پر سائن اپ کریں

## 3. پیشکش خط موصول کریں

تمام خاندان جو آخری تاریخ تک کنڈرگارٹن میں درخواست دیتے ہیں وہ مارچ کے وسط تک تقرری کی پیش کش اور اسکول میں پری رجسٹر کروانے کی معلومات موصول کریں گے۔ ہر پانچ سالہ بچہ کنڈرگارٹن میں نشست کا مستحق ہے، البتہ کسی خاص اسکول میں پیشکش کی ضمانت نہیں ہے۔ آخری تاریخ کے بعد درخواست دینے کے لیے 311 سے رابطہ کریں یا [schools.nyc.gov/kindergarten](http://schools.nyc.gov/kindergarten) پر جائیں۔

### پری رجسٹر

اپنی کنڈرگارٹن پیشکش قبول کرنے کے لیے لازمی ہے کہ وسط مارچ سے شروع، آپ اس اسکول سے رابطہ کریں جس میں آپ کو پری رجسٹر کروانے کی پیشکش کی گئی ہے۔ اگر آپ اپنے بچے کو اس اسکول میں پری رجسٹر کرواتے ہیں جس سے آپ نے پیشکش موصول کی ہے تو پھر بھی آپ ایک اسکول کی منتظرین کی فہرست سے پیشکش موصول اور قبول کر سکتے ہیں۔ وسط مارچ سے شروع پری رجسٹر کے دورانیے کے دوران اپنے بچے کو اور آپ کی پیشکش کے خط میں درج دستاویزات کو اسکول لائیں۔ اگر آپ آخری تاریخ تک پری رجسٹر نہیں کرواتے ہیں تو بوسکتا ہے اس اسکول میں اپنی نشست گنوا دیں۔

براہ کرم نوٹ کریں: جو طلبا اپنے زون اسکول کی پیشکش موصول کرتے ہیں ان کے لیے لازمی ہے کہ یہ درخواست جمع کروانے، پری رجسٹر کروانے، اور اسکول کے آغاز کے وقت زون میں رہائش پذیر ہوں۔ اگر حاضری سے قبل کسی بھی وقت ایک طالب علم زون سے باہر منتقل ہو جاتا ہے تو طالب علم اس اسکول کی پیشکش کو کھو سکتا ہے۔

## قابل رسائی اسکولوں کے بارے میں ایک نوٹ

کچھ اسکولی عمارتیں حرکت کرنے کی محدود استعداد رکھنے والے طلبا کے لیے قابل رسائی ہو سکتی ہیں۔ قابل رسائی اسکولوں کی ایک فہرست کے لیے 311 سے رابطہ کریں یا [schools.nyc.gov/Offices/OSP/Accessibility](http://schools.nyc.gov/Offices/OSP/Accessibility) پر جائیں۔ اگر آپ کے بچے کو ایک قابل رسائی اسکول کی ضرورت ہے تو قابل رسائی اسکولوں میں درخواست دینے کو یقینی بنائیں۔ ہو سکتا ہے کہ آپ جو اسکول کنڈرگارٹن داخلے کے ذریعے موصول کریں وہ قابل رسائی نہ ہو۔ البتہ، اگر آپ کے بچے کا IEP یہ بیان کرتا ہے کہ آپ کے بچے کو قابل رسائی اسکول کی ضرورت ہے تو آپ بہار کے آخر میں قابل رسائی اسکول میں تقرری کا خط موصول کریں گے۔

## داخلے کے وسائل اور رابطے

ہماری ویب سائٹ [schools.nyc.gov/kindergarten](http://schools.nyc.gov/kindergarten) پر جائیں۔ اگر آپ کے کوئی سوالات ہوں، تو [ESenrollment@schools.nyc.gov](mailto:ESenrollment@schools.nyc.gov) پر ای میل کریں یا 718-935-2009 پر فون کریں۔

## چارٹر اسکولوں میں درخواست دینا

چارٹر اسکول مفت ہیں اور نیویارک شہر میں تمام طلبا کے لیے کھلے ہیں۔ یہ نیویارک شہر محکمہ تعلیم (DOE) سے نا وابستہ کام کرتے ہیں اور انکی درخواست اور داخلے کا طریق کار مختلف ہیں۔ چارٹر اسکول عام طور پر 1 اپریل تک اگلے تعلیمی سال کی درخواستیں قبول کرتے ہیں اور زیادہ تر اسکول اپریل کے مہینے میں داخلے کی قرعہ اندازیاں منعقد کرتے ہیں۔

معذوری کے حامل طلبا چارٹر اسکول میں درخواست دے سکتے ہیں۔ چونکہ چارٹر اسکول میں قبولیت کی ضمانت نہیں دی جاتی، اور چونکہ چارٹر اسکول DOE سے ایک مختلف گوشوار وقت پر داخلے کی پیش کش کرتے ہیں، ہم یہ تجویز کرتے ہیں کہ آپ ایک علیحدہ DOE کنڈرگارٹن درخواست جمع کرائیں۔ اگر چارٹر اسکول ایسی خدمات کی پیش کش کرتا ہے جو آپ کے بچے کی ضروریات کی تکمیل کے لیے مناسب ہو سکتی ہیں لیکن آپ کے بچے کے IEP سے میچ نہیں کرتیں تو اسکول مقامی DOE خاص تعلیم کمیٹی (CSE) سے ایک نیا IEP اجلاس منعقد کرنے کی گزارش کر سکتا ہے، جس میں آپ کو مدعو کیا جائے گا۔ چارٹر اسکولوں کے بارے میں معلومات کے لیے <http://schools.nyc.gov/community/charters/> ملاحظہ کریں یا 212-374-5419 پر فون کریں۔

## ایک کنڈرگارٹن انفرادی تعلیمی پروگرام (IEP) تیار کرنا

DOE کنڈرگارٹن میں آپکے بچے کی خاص تعلیمی خدمات کی ضرورت پر غور کرنے کے لیے آپ کے ساتھ مل کر کام کرے گا۔ آپکی شراکت اس کارروائی میں اہم ہے۔ بوسکتا ہے DOE آپ کے بچے کی نئی تشخیصات کرے یا نہ کرے۔ تشخیصات کے مکمل ہوجانے کے بعد، آپکو IEP اجلاس میں اپنے بچے کی IEP ٹیم کے ایک ممبر کے بطور مدعو کیا جائے گا۔ IEP ٹیم یہ تعین کرے گی کہ آیا آپکا بچہ کنڈرگارٹن میں خاص تعلیم خدمات کے لیے اہل ہوگا یا نہیں اور، اگر آپکا بچہ اہل ہے تو کنڈرگارٹن میں آپ کے بچے کو موصول ہونے والے خاص تعلیم پروگرامز اور / یا متعلقہ خدمات کی وضاحت کرنے والا IEP تشکیل دے گی۔

حوالے کا نوٹس موصول کریں	طبی فارمز فراہم کریں	نئی تشخیصات (اگر ضرورت ہو)	IEP کنڈرگارٹن اجلاس میں حصہ لیں	خاص تعلیم خدمات اور تقرری کا نوٹس وصول کریں
--------------------------	----------------------	----------------------------	---------------------------------	---

### حوالے کا نوٹس موصول کریں

کنڈرگارٹن IEP طریق کار شروع کرنے کے لیے پری اسکول خاص تعلیم کی کمیٹی (CPSE) آپکے بچے کو خاص تعلیم کی کمیٹی (CSE) (اسکولی عمر) 5-21 سال کے بچے (طلبا کی خاص تعلیم خدمات کا حوالہ دے گی۔ DOE آپکو نومبر اور فروری کے دوران آپکو حوالے سے مطلع کرنے کے لیے ایک نوٹس بھیجے گا۔ اسکے بعد، DOE کا ایک نمائندہ آپ سے رابطہ کرے گا جو کنڈرگارٹن IEP طریق کار کے دوران آپکے ساتھ کام کرے گا۔ یہ CSE دفتر یا مقامی اسکول سے ایک ماہرین نفسیات یا سماجی کارکن ہوگا۔ آپکے بچے کا IEP اجلاس ممکن ہے کہ اسپی دفتر یا اسکول میں منعقد ہو۔ زیادہ تر اجلاس فروری اور مئی کے دوران ہوتے ہیں۔ برائے مہربانی نوٹ کریں کہ کسی اسکول میں IEP اجلاس ہونے کا یہ مطلب نہیں ہے کہ آپکا بچہ اس اسکول میں جائے گا۔ اگر آپ چاہتے ہیں کہ آپکا بچہ اسی اسکول میں جائے جس میں IEP اجلاس منعقد ہو رہا ہے تو آپ اسے اپنی کنڈرگارٹن کی درخواست پر درج کرنا یقینی بنائیں۔

### طبی فارمز IEP اجلاس سے قبل فراہم کریں، اگر قابل اطلاق ہو

اگر آپکے بچے کو طبی ضروریات یا محدود حرکت کی وجہ سے صحت سے متعلقہ یا خاص آمد و رفت کی خدمات درکار ہوسکتی ہیں، آپکو رابطہ کیے جانے کے بعد جتنی جلد ممکن ہو اپنے نمائندے کو کچھ مکمل کردہ فارم فراہم کرنے ہونگے تاکہ انکا IEP اجلاس سے قبل جائزہ لیا جاسکے۔ (بوسکتا ہے آپکو ستمبر میں اسکول شروع ہونے سے قبل تجدید کردہ فارمز کا ایک اور سیٹ DOE کو فراہم کرنا ہو)

خاص تعلیم بس خدمات (جنہیں اکثر "دروازے سے دروازے تک" بس خدمات یا "خاص ذرائع آمد و رفت" بھی کہا جاتا ہے) طالب علم کے گھر سے اسکول تک آنے جانے کی خدمات فراہم کرتی ہیں۔ ڈرائیور کے علاوہ، بس میں ایک معاونت کار بھی ہوتا ہے۔ IEP ٹیم بچے کی جذباتی، طرز عمل، یا ادراکی معذوری سے متعلقہ ضروریات کی بنیاد پر خاص تعلیم بس خدمات کی تجویز کرسکتی ہے۔ اگر آپ یہ سمجھتے ہیں کہ آپ کے بچے کو جذباتی، طرز عمل یا ذہنی معذوری کے باعث خاص تعلیم بس کی خدمات درکار ہیں تو اس بس کی خدمات پر آپ کو IEP ٹیم سے بات چیت کرنی چاہیئے، آپ کو طبی فارم فراہم کرنے کی ضرورت نہیں ہوگی۔ اگر آپکے بچے کی کوئی طبی حالت یا حرکت کرنے کی محدود استعداد کا حامل ہے اور آپ چاہتے ہیں کہ IEP ٹیم اس وجہ سے خاص تعلیم بس خدمت کی تجویز پر غور کرے تو آپکو اپنے DOE نمائندے کو یہ دو فارمز جمع کروانے ہوں گے:

- HIPAA کے مطابق طبی معلومات جاری کرنے کی اجازت، جو آپ نے مکمل کی ہو اور اس پر دستخط کیے ہوں؛ اور
- علاج کرنے والے ڈاکٹر کے ذریعے مکمل کی جانے والی طبی سہولیات کی درخواست، اسے آپکے بچے کے ڈاکٹر کو مکمل کرنا اور اس پر دستخط کرنے چاہیئیں، اور اسے دروازے سے دروازے تک کی بس خدمات کی ضرورت کی وضاحت کرنی چاہیئے (اور کوئی بھی ایسی طبی سہولیات جس کی آپ کے بچے کو ضرورت ہو)۔

آپ یہ دونوں فارمز اس رہنمائی کے وسط میں دیکھ سکتے ہیں۔ یہ آپ کے DOE نمائندے سے اور آن لائن [schools.nyc.gov/KindergartenSpecialEducation](https://schools.nyc.gov/KindergartenSpecialEducation) پر بھی دستیاب ہیں۔

DOE طبی ضروریات اور حرکت کرنے کی محدود صلاحیت کی بنیاد پر دیگر خدمات اور سہولیات بھی فراہم کرتا ہے۔ ان میں اسکول کی بس میں اسکول کی نرس کی خدمات اور سہولیات شامل ہیں جیسے کہ ایک کار سیٹ، چھوٹی بس، یا ایئر کنڈیشن۔ اگر آپ کے بچے کو کسی بھی ایسی خدمات یا سہولیات کی ضرورت ہے تو آپ کو IEP ٹیم کو طبی دستاویزات فراہم کرنی ہونگی۔ آپ کو اس رہنمائی کے دونوں فارمز، اور اسکے علاوہ، آپ کو IEP کے اجلاس سے قبل DOE کے طبی فارمز کے پیکٹ سے دیگر مناسب فارمز کو اپنے بچے کے ڈاکٹر سے مکمل اور دستخط کرا کے جمع کرانے چاہیے۔ طبی فارمز پیکٹ اس رہنما کتابچے کے ساتھ فراہم نہیں کیا جاتا۔ یہ آپ کے DOE نمائندے سے اور آن لائن [schools.nyc.gov/KindergartenSpecialEducation](https://schools.nyc.gov/KindergartenSpecialEducation) پر بھی دستیاب ہے

## نئی تشخیصات (اگر ضروری ہو)

IEP اجلاس کے قبل DOE آپ کے بچے کی نئی تشخیصات منعقد کرسکتا ہے، جس میں آپ کے بچے کے موجودہ پری اسکول میں اس کے کلاس روم میں مشاہدے شامل ہو سکتے ہیں۔ DOE آپ کے بچے کی فائل میں معلومات کا جائزہ لے گا بشمول اساتذہ اور متعلقہ خدمات فراہم کنندگان کی جانب سے تشخیصات اور پیشرفت کی رپورٹ، یہ تعین کرنے کے لیے کہ کونسی، اگر کوئی ہے، نئی تشخیصات کی ضرورت ہے۔ آپ ڈاک کے ذریعے ایک خط موصول کریں گے جو آپ کو مطلع کرے گا کہ آیا DOE نئی تشخیصات کرے گا یا نہیں۔ اگر نئی تشخیصات درکار ہوئیں تو آپ ایک خط موصول کریں جس میں رضامندی طلب کی جائے گی۔ آپ کو اپنے DOE نمائندے کو خط تحریر کر کے یہ درخواست کرنے کا بھی حق ہوگا کہ DOE مخصوص تشخیصات منعقد کرنے کرے۔ آپ DOE کے نمائندے کو اپنے بچے کی گئی کسی بھی تشخیصات رپورٹ یا دیگر دستاویزات بھی دے سکتے ہیں، اگر آپ چاہتے ہیں کہ IEP ٹیم انہیں زیرغور لائے۔

## کنڈرگارٹن IEP اجلاس میں حصہ لیں

اگر تشخیصات کی جاتی ہیں تو آپ کو IEP اجلاس سے قبل ان کی نقول دی جائیں گی۔ آپ اجلاس سے کم سے کم پانچ دن قبل ایک خط بھی موصول کریں گے جس میں آپ کے بچے کے IEP اجلاس کا تاریخ، وقت اور مقام شامل ہو گا۔ کنڈرگارٹن IEP اجلاس میں IEP ٹیم یہ تعین کرے گی کہ آیا آپکا بچہ کنڈرگارٹن خاص تعلیم خدمات وصول کرنے کا اہل ہے یا نہیں، اور اگر ہاں، تو آپ کی شرکت کے ساتھ IEP کنڈرگارٹن تشکیل دے گی۔

## IEP اجلاس شرکت کنندگان

IEP اجلاس کے شرکت کنندگان (فون پر یا ذاتی طور پر) میں عام طور پر ذیل شامل ہیں:

- آپ، والدین
- آپ کے بچے کا استاد اور/یا متعلقہ خدمات فراہم کنندہ (فراہم کنندگان)
- اسکول ماہر نفسیات
- کوئی دیگر فرد جس کو آپ مدعو کرنا چاہیں

اگر آپ انگریزی کے علاوہ کوئی اور زبان بولتے ہیں تو DOE ترجمانی فراہم کرے گا۔ براہ کرم یہ یقینی بنائیں کہ DOE نمائندہ اجلاس سے قبل یہ جانتا ہے کہ آپ کو ترجمانی کی خدمات کی ضرورت ہے۔

اگر اس اجلاس کا سربراہ DOE کا نمائندہ ہے جو آپ کے زون کے ایلیمنٹری اسکول میں ملازم نہیں تو DOE اس اجلاس میں اس اسکول کے پیشہ ور کو مدعو کرسکتا ہے۔ اگر آپ کے بچے کو کنڈرگارٹن کے لیے کسی دیگر اسکول میں داخلے کی پیش کش کی گئی ہے تو آپ کو اجلاس سے قبل اپنے DOE نمائندے کو مطلع کرنا چاہیے؛ جس اسکول میں آپکا بچہ جائے گا اس سے ایک پیشہ ور کو شرکت کے لیے مدعو کیا جاسکتا ہے۔

آپ یہ بھی درخواست کرسکتے ہیں کہ ایک "والدین ممبر" (ایک دیگر والدین جن کے بچے کا IEP تھا) یا ایک ڈاکٹر اجلاس میں شرکت کرے۔ اگر آپ ایسا کرنا چاہتے ہیں تو آپکو DOE کے نمائندے کو کم سے کم 72 گھنٹے پہلے مطلع کرنا لازمی ہے۔

## اہلیت

IEP اجلاس میں IEP ٹیم پہلے اس پر بات کرے گی کہ آیا آپکا بچہ اسکولی عمر کی خاص تعلیم خدمات کا اہل ہے۔ پری اسکول میں، IEP رکھنے والے ہر طالب علم کے IEP میں اس کی درجہ بندی "پری اسکول کا معذوری کا حامل طالب علم" کے طور پر کی جاتی ہے۔ خاص تعلیم خدمات موصول کرنے کے لیے ایک اسکولی عمر کے طالب علم کی 13 معذوری کی درجہ بندیوں میں سے کسی ایک معیار کی تکمیل کرنا ضروری ہے۔ درجہ بندیوں کی صفحہ 12 پر وضاحت کی گئی ہے۔ درجہ بندی آپ کے بچے کے IEP پر درج کی جائے گی، جو IEP ٹیم آپکی شراکت میں تیار کرے گی۔

اگر آپکے بچے کا ایک پری اسکول IEP ہے لیکن IEP ٹیم یہ تعین کرتی ہے کہ آپ کا بچہ کنڈرگارٹن میں خاص تعلیم خدمات موصول کرنے کا اہل نہیں ہے تو آپ کے بچے کے "درجے کو تبدیل" کر دیا جائے گا۔ آپ کا بچہ کنڈرگارٹن کے لیے عام تعلیم کی کلاس میں داخل ہو گا۔ اگر آپکے بچے کا درجہ تبدیل کر دیا گیا ہے، تو ہوسکتا ہے IEP ٹیم اسکے خاص تعلیم کے بغیر پہلے سال کے دوران معاونتی خدمات تجویز کرے۔ "درجہ بندی تبدیل کرنے کی ان معاونتی خدمات" میں تدریسی معاونت، سہولیات یا متعلقہ خدمات (جیسے گویائی معالج یا مشاورت) شامل ہو سکتی ہیں۔

## کنڈرگارٹن IEP

IEP آپکے بچے کی تقویتوں، دلچسپیوں اور یگانہ ضروریات کے متعلق معلومات شامل ہوں گی۔ IEP ٹیم آپکے بچے کی اہلیتوں اور اسکی ضروریات کے مطابق اہداف قائم کرے گی، یہ وضاحت کرتے ہوئے کہ کنڈرگارٹن سال کے دوران آپکا بچہ کونسی صلاحیتوں کے فروغ پر کام کرے گا۔ اسکے بعد IEP ٹیم یہ فیصلہ کرے گی کہ آپکے بچے کو ان اہداف تک پہنچنے میں کونسی معاونتیں اور خدمات درکار ہیں۔ IEP اجلاس کے بعد اسکے IEP کی نقل آپکو دو ہفتوں کے اندر ارسال کر دی جائے گی۔

## اگر آپکا بچہ ایک نجی یا مذہبی اسکول میں درج ہوگا

اگر آپکا بچہ نیویارک شہر کے ایک نجی یا مذہبی اسکول میں درج ہوگا، وہ DOE کے ذریعے فراہم کردہ خاص تعلیم اور / یا متعلقہ خدمات موصول کرنے کا اہل ہوسکتا ہے۔ اگر آپ نے اپنے بچے کو (DOE کے خرچ پر نہیں) نجی یا مذہبی اسکول میں بھیجنے کا فیصلہ کیا ہے تو آپکو اپنے DOE نمائندے کو مطلع کرنا چاہیے کہ آپ پبلک اسکول میں خاص تعلیم خدمات نہیں چاہتے۔ اگر آپکا بچہ خاص تعلیم کا اہل ہے اور آپ یہ گزارش کرتے ہیں، IEP ٹیم ایک IEP کے بجائے ایک انفرادی تعلیمی خدمات پروگرام (IESP) تیار کرے گی۔ یہ IESP فراہم کی جانے والی خاص تعلیم خدمات اور / یا متعلقہ خدمات کی وضاحت کرے گا جب آپکا بچہ نجی یا مذہبی اسکول میں جائے گا۔ آپکو اس اسکول کا نام اور پتہ فراہم کرنے کی ضرورت ہوگی جس میں آپکا بچہ درج ہوگا۔

اگر آپ نے اپنے بچے کو نیو یارک شہر سے باہر غیر پبلک اسکول میں بھیجنے کا فیصلہ کیا ہے تو آپکو اپنے DOE نمائندے کو مطلع کرنا چاہیے۔ یہ آپ کو اس اسکولی ضلع سے رابطہ کرنے کی معلومات فراہم کرے گا جہاں اسکول واقع ہے؛ ضلع آپ کے ساتھ ایک منصوبہ تشکیل دینے کے لیے کام کرے گا اور کوئی بھی تجویز کردہ خاص تعلیم خدمات فراہم کرے گا۔

اگر آپکے بچے کا IESP وصول کرنے کے بعد کسی بھی وقت آپکے منصوبے تبدیل ہوجاتے ہیں اور آپ اپنے بچے کے لیے پبلک اسکول تقرری کی اور ایک IEP کی درخواست کرنا چاہتے ہیں، تو آپکو DOE کے نمائندے سے یا اس CSE دفتر سے رجوع کرنا چاہیے جو آپکے رہائشی ضلع کو خدمات فراہم کرتا ہے (صفحہ 26 دیکھیں) اور ایک نئے IEP اجلاس کی درخواست کریں۔

## مجوزہ خاص تعلیم خدمات اور تقرری کا نوٹس وصول کرنا

وسط جون تک، آپ اپنے بچے کے IEP اور مجوزہ خدمات فراہم کرنے والے اسکول کے بارے میں ایک نوٹس موصول کریں گے۔

زیادہ تر IEPs کے حامل طلبا خاص تعلیم خدمات اس اسکول میں موصول کرتے ہیں جس میں وہ IEPs نہ رکھنے کی صورت میں جاتے۔ اگر آپ نے کنڈرگارٹن کے لیے درخواست دی تھی تو ممکن ہے کہ آپ کے بچے کو خاص تعلیم کی خدمات اس اسکول میں فراہم کی جائیں گی جس کی اسکو پیشکش کی گئی ہے یا جہاں یہ پری رجسٹر ہے۔ اگر آپ نے کنڈرگارٹن کے لیے درخواست نہیں دی تھی تو بہت حد تک ممکن ہے کہ آپ کے بچے کو خدمات اس ضلع کے ایک اسکول میں فراہم کی جائیں گی جس میں آپ رہائش پذیر ہیں۔

اگر آپ کے بچے کا IEP ایک اجتماعی اسکول میں متخصص پروگرام (جیسے کہ براٹرن، نیسٹ یا ACES) کی تجویز کرتا ہے تو آپ کے بچے کی تقرری اس اسکول میں کی جا سکتی ہے جو یہ خدمات فراہم کرتا ہے جو اس اسکول کے علاوہ ہو گا جس میں آپ کے بچے کو کنڈرگارٹن طریق کار کے ذریعے داخلہ ملا تھا (صفحہ 20 دیکھیں)۔ اگر آپ کے بچے کا IEP ایک متخصص (صفحہ 75) اسکول تجویز کرتا ہے تو آپ کے بچے کو ایک مناسب DOE متخصص اسکول پیش کیا جائے گا (صفحہ 21 دیکھیں)۔ اگر آپ کے بچے کا IEP ریاست کے منظور شدہ یا ریاست کے زیر اعانت اسکول غیر پبلک اسکول تجویز کرتا ہے تو مجوزہ خدمات اس اسکول میں فراہم ہونگی جہاں آپ کے بچے کو قبول کیا گیا تھا (صفحہ 22 دیکھیں)۔ اگر آپ کے بچے کو ایک قابل رسائی اسکول درکار ہے تو آپ کے بچے کو ایسے اسکول میں تقرری کی پیشکش کی جائے گی۔

## اہل خانہ کی ملاقات

اس اسکول کی نشاندہی کا نوٹس موصول کرنے کے بعد جس میں آپکا جائے گا، اگر اسکول نے آپ کے بچے کے کنڈرگارٹن IEP اجلاس میں شرکت نہیں کی تھی تو آپ کے بچے کے نئے اسکول کا عملہ آپکو ایک "اہل خانہ کی ملاقات" میں مدعو کرسکتا ہے۔ یہ ملاقات آپکو اسکول کا دورہ کرنے، اسکولی عملے کے ساتھ اپنے بچے کے IEP کا جائزہ لینے، اپنے بچے کے بارے میں معلومات باتشنے، اور IEP پر درج خدمات کی فراہمی کے بارے میں اپنے تمام سوالات پوچھنے کا موقع فراہم کرے گی۔ یہ "اہل خانہ کی ملاقات" ایک غیررسمی گفتگو ہوگی؛ آپکو اسکول کو مطلع کرنا چاہیے کہ آیا آپ فون پر رابطہ کرنے کو ترجیح دیں گے یا بالکل بی نہ ملنے کو۔ اگر آپ اسکول کا دورہ کرنا چاہتے ہیں یا آپکی اہل خانہ کی ملاقات ہے تو آپ اسکول کے والدین ربط دہندہ یا پرنسپل سے رجوع کرکے یہ وضاحت کرسکتے ہیں کہ آپکا بچہ اس اسکول میں درج ہوگا لیکن آپ کے بچے کا IEP اجلاس اس اسکول میں منعقد نہیں ہوا تھا اور آپ ایک ملاقات کی گزارش کرسکتے ہیں۔



<p>ایک ایسا طالب علم جس کو ایک ایسی دماغی چوٹ ہو جو ایک بیرونی طبیعی قوت یا بعض طبی صورتوں کے باعث ہو (مثلاً اسٹروک، دماغی سوزش، شریانی پھیلاؤ، اور قلت اکسیجن، یا دماغ کی رسولی) جسکا نتیجہ ایسی معذوری ہو جو اس طالب علم کی تعلیمی کارکردگی کو منفی انداز میں متاثر کرے۔ ♦ اس اصطلاح میں دماغ کی بیرونی یا اندرونی چوٹیں یا کسی طبی حالت سے لگنے والی ایسی چوٹ جو ایک یا زائد جگہوں پر متوسط، درمیانی یا شدید معذوری کا نتیجہ بنے، بشمول سمجھنے، لسانی، یادداشت، توجہ، استدلال، تلخیصی سوچ، معقولیت، مسائل حل کرنا، حسی، ادراکی اور حرکت کرنے کی صلاحیتیں، نفسی سماجی طرز عمل، طبیعاتی افعال، معلومات کو سمجھنا اور گویائی۔ اصطلاح میں ایسی چوٹیں شامل نہیں ہیں جو ادراکی ہوں یا پیدائش کے وقت شدید صدمے کا نتیجہ ہوں۔</p>	<p><b>شدید دماغی چوٹ</b></p>
<p>آنکھوں کی ایک کمزوری بشمول ایسا اندھا پن جو کہ ٹھیک کرنے کے بعد بھی طالب علم کی تعلیمی کارکردگی کو منفی انداز میں متاثر کرے۔ اصطلاح میں جزوی بنیائی اور اندھا پن دونوں شامل ہیں۔</p>	<p><b>بصری کمزوری</b></p>

آپکے بچے کے انفرادی تعلیمی پروگرام (IEP) میں متعلقہ خدمات شامل ہوسکتی ہیں۔ متعلقہ خدمات ایک طالب علم کو اس کے تعلیمی اہداف کی حصولیابی میں اعانت فراہم کرتی ہیں۔ آپ کے بچے کا IEP کلاس روم میں متعلقہ خدمات کی تجویز کر سکتا ہے جہاں متعلقہ خدمات فراہم کنندگان اساتذہ، ماہرین معاون کار، اور دیگر بالغان کے ساتھ طلبا کو مدد فراہم کرنے کے لیے ملکر کام کرتے ہیں؛ یا آپ کے بچے کا IEP اسکول میں ایک دیگر جگہ پر متعلقہ خدمات کی تجویز کر سکتا ہے۔ آپ کے بچے کا IEP ایک بہ یک یا گروپ میں متعلقہ خدمات کی تجویز کر سکتا ہے۔ متعلقہ خدمات میں شامل ہیں:

- **مشاورتی خدمات:** اسکول میں طلبا کی سماجی اور جذباتی صلاحیتوں کو بہتر بنانے میں مدد کرنا۔ اہداف مناسب اسکولی طرزعمل اور ضبط نفس، ہمسر تعلقات اور اختلافات کا حل، احساس کمتری پر توجہ دیتے ہیں۔
- **سماعتی تعلیمی خدمات:** بہرے یا سماعتی معذوریوں کے حامل طلبا کو انکی گفت و شنید کی صلاحیتیں بہتر بنانے میں مدد کرتی ہیں۔ اہداف لبوں کی حرکت سے زبان سمجھنے (اسپیچ ریڈنگ یا لپ ریڈنگ)، سماعتی تربیت اور لسانی فروغ پر توجہ دیتے ہیں۔
- **ذہنی/جسمانی ورزش سے علاج:** طلبا کو بصری اور نفیس حرکتی اختیار (آنکھوں اور ہاتھوں پر قابو)، حسیاتی کارروائی (حس کے ذریعے منظم کرنا اور معلومات استعمال کرنا)، اور توجہ، خود تنظیمی، عمل انتظام، خود کی دیکھ بھال، اور سماجی صلاحیتوں کو فروغ دینے اور بہتر بنانے میں مدد کرتا ہے۔
- **رخ بندی اور حرکت سے متعلقہ خدمات:** بصری نقص کے حامل طلبا کی انکے ماحول میں خبردار رہ کر اور اس میں حفاظت سے حرکت کرنے کی صلاحیت کو بہتر بنانے میں مدد کرتی ہیں۔
- **جسمانی علاج:** اسکولی ماحولیات، بشمول کلاس روم، جم، کھیل کے میدان، بیت الخلاء، رابداریوں، سیڑھیوں میں طلبا کے جسمانی قابلیت اور خودمختاری کو فروغ دینے میں مدد کرتا ہے۔ جسمانی علاج، طلبا کی جسمانی صلاحیتوں بشمول مجموعی حرکتی اختیار (بڑے عضلات کی حرکت پر قابو)، حرکت (جگہ جگہ چلنا پھرنا)، کرنے میں مدد کرتی ہیں۔
- **اسکول نرس کی خدمات:** ان طلبا کو محفوظ رکھنے اور اسکول میں حصہ لینے میں مدد کرتی ہیں جنکی صحت سے متعلقہ ضروریات ہیں۔
- **گویائی / لسانی علاج:** طلبا کی سماعتی اور گویائی صلاحیتوں اور متعلقہ ابلاغی صلاحیتوں کو فروغ دینے میں مدد کرتا ہے۔ اہداف میں سماعتی کارروائی (زبان کی آوازوں کو سمجھنا اور استعمال کرنا)، صوتیاتی صلاحیتوں (سماعتی آوازیں منظم کرنا)، فہم، تلفظ، آواز کے معیار، روانی، علم نحو (قواعد زبان)، اور سماجی لسانی صلاحیتوں پر توجہ دیتا ہے۔
- **بصری تعلیم کی خدمات:** نابینا یا بصری نقص کے حامل طلبا کی بریل (نابینا کے پڑھنے لکھنے کے لیے ابھرے ہوئے الفاظ)، بڑے چھپائی والے مواد، اور کم بصارت کے آلات کے استعمال کرنے اور حس لمس، بصری اور سماعتی صلاحیتوں کے فروغ میں مدد کرتی ہیں۔



**AUTHORIZATION FOR RELEASE OF HEALTH INFORMATION PURSUANT TO HIPAA**

[This form has been approved by the New York State Department of Health]

Patient Name	Date of Birth	Social Security Number
Patient Address		

I, or my authorized representative, request that health information regarding my care and treatment be released as set forth on this form: In accordance with New York State Law and the Privacy Rule of the Health Insurance Portability and Accountability Act of 1996 (HIPAA), I understand that:

1. This authorization may include disclosure of information relating to **ALCOHOL and DRUG ABUSE, MENTAL HEALTH TREATMENT**, except psychotherapy notes, and **CONFIDENTIAL HIV\* RELATED INFORMATION** only if I place my initials on the appropriate line in Item 9(a). In the event the health information described below includes any of these types of information, and I initial the line on the box in Item 9(a), I specifically authorize release of such information to the person(s) indicated in Item 8.
2. If I am authorizing the release of HIV-related, alcohol or drug treatment, or mental health treatment information, the recipient is prohibited from redisclosing such information without my authorization unless permitted to do so under federal or state law. I understand that I have the right to request a list of people who may receive or use my HIV-related information without authorization. If I experience discrimination because of the release or disclosure of HIV-related information, I may contact the New York State Division of Human Rights at (212) 480-2493 or the New York City Commission of Human Rights at (212) 306-7450. These agencies are responsible for protecting my rights.
3. I have the right to revoke this authorization at any time by writing to the health care provider listed below. I understand that I may revoke this authorization except to the extent that action has already been taken based on this authorization.
4. I understand that signing this authorization is voluntary. My treatment, payment, enrollment in a health plan, or eligibility for benefits will not be conditioned upon my authorization of this disclosure.
5. Information disclosed under this authorization might be redisclosed by the recipient (except as noted above in Item 2), and this redisclosure may no longer be protected by federal or state law.
6. **THIS AUTHORIZATION DOES NOT AUTHORIZE YOU TO DISCUSS MY HEALTH INFORMATION OR MEDICAL CARE WITH ANYONE OTHER THAN THE ATTORNEY OR GOVERNMENTAL AGENCY SPECIFIED IN ITEM 9 (b).**

7. Name and address of health provider or entity to release this information:	
8. Name and address of person(s) or category of person to whom this information will be sent:	
9(a). Specific information to be released: <input type="checkbox"/> Medical Record from (insert date) _____ to (insert date) _____ <input type="checkbox"/> Entire Medical Record, including patient histories, office notes (except psychotherapy notes), test results, radiology studies, films, referrals, consults, billing records, insurance records, and records sent to you by other health care providers. <input type="checkbox"/> Other: _____ Include: (Indicate by Initialing) _____ <b>Alcohol/Drug Treatment</b> _____ <b>Mental Health Information</b> _____ <b>HIV-Related Information</b>	
<b>Authorization to Discuss Health Information</b>	
(b) <input type="checkbox"/> By initialing here _____ I authorize _____ Initials Name of individual health care provider to discuss my health information with my attorney, or a governmental agency, listed here: _____ (Attorney/Firm Name or Governmental Agency Name)	
10. Reason for release of information: <input type="checkbox"/> At request of individual <input type="checkbox"/> Other: _____	11. Date or event on which this authorization will expire:
12. If not the patient, name of person signing form:	13. Authority to sign on behalf of patient:

All items on this form have been completed and my questions about this form have been answered. In addition, I have been provided a copy of the form.

Signature of patient or representative authorized by law. Date: \_\_\_\_\_

\* **Human Immunodeficiency Virus that causes AIDS. The New York State Public Health Law protects information which reasonably could identify someone as having HIV symptoms or infection and information regarding a person's contacts.**



Instructions for the Use  
of the HIPAA-compliant Authorization Form to  
Release Health Information Needed for Litigation

This form is the product of a collaborative process between the New York State Office of Court Administration, representatives of the medical provider community in New York, and the bench and bar, designed to produce a standard official form that complies with the privacy requirements of the federal Health Insurance Portability and Accountability Act ("HIPAA") and its implementing regulations, to be used to authorize the release of health information needed for litigation in New York State courts. It can, however, be used more broadly than this and be used before litigation has been commenced, or whenever counsel would find it useful.

The goal was to produce a standard HIPAA-compliant official form to obviate the current disputes which often take place as to whether health information requests made in the course of litigation meet the requirements of the HIPAA Privacy Rule. It should be noted, though, that the form is optional. This form may be filled out on line and downloaded to be signed by hand, or downloaded and filled out entirely on paper.

When filing out Item 11, which requests the date or event when the authorization will expire, the person filling out the form may designate an event such as "at the conclusion of my court case" or provide a specific date amount of time, such as "3 years from this date".

If a patient seeks to authorize the release of his or her entire medical record, but only from a certain date, the first two boxes in section 9(a) should both be checked, and the relevant date inserted on the first line containing the first box.

**Request for Medical Accommodations to be Completed By Treating Physician**



**Physician Instructions:** Please complete this form and return it to your patient's parent or fax to patient's school at \_\_\_\_\_.

If you have questions, please contact \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_ is under my care for \_\_\_\_\_.

(Student's Name)

(Diagnosis)

What limitations does this diagnosis cause? (e.g. severely limits ambulation)

---

---

---

How does this limitation affect the student's ability to attend and participate in class?  
(e.g. requires constant medical attention)

---

---

---

How does this limitation affect the student's ability to take transportation?  
(e.g. increases risk for fractures)

---

---

---

Expected duration of the limitation \_\_\_\_\_ weeks

Please provide any recommendations to accommodate the student's needs in the classroom and/or during school transportation (please attach additional sheets as needed):

---

---

---

I request transportation accommodations to be provided for \_\_\_\_\_ weeks

I can be reached at: Tel# \_\_\_\_\_ and/or Beeper \_\_\_\_\_ on:  
Mon \_\_\_\_\_ (hrs) Tue \_\_\_\_\_ (hrs) Wed \_\_\_\_\_ (hrs) Thu \_\_\_\_\_ (hrs) Fri \_\_\_\_\_ (hrs)

Provider's Original Signature \_\_\_\_\_ License # \_\_\_\_\_

Print Name / Degree \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_



اس فارم کے علاوہ، برائے مہربانی HIPAA کے مطابق طبی معلومات جاری کرنے کی اجازت مہیا کریں۔ HIPAA کے مطابق طبی معلومات جاری کرنے کی اجازت اس صورت میں ضروری ہے کہ اگر طبی سہولیات کی درخواست منظور کرنے کے لیے آپ کے ڈاکٹر سے اضافی معلومات درکار ہوں۔

صرف اسکول کے استعمال کے لیے  
FOR SCHOOL USE ONLY

Student's Name \_\_\_\_\_

DOB \_\_\_\_\_ # ID \_\_\_\_\_

## ضلع 1-32 اسکولوں (زون، بغیر زون اور انتخاب ضلع اسکول) میں خاص تعلیم خدمات

زیادہ تر معذوری کے حامل اسکولی عمر کے طلبا کنڈرگارٹن داخلے کے طریق کار کے ذریعے پیش کردہ اسکولوں میں خاص تعلیم خدمات موصول کرتے ہیں۔ طلبا ان اسکولوں میں متعلقہ خدمات خاص تعلیم استاد معاونتی خدمات (SETSS)، ہم آہنگ باہمی تدریس (ICT)، اور / یا خاص کلاس خدمات بھی وصول کرسکتے ہیں۔

### خاص تعلیم استاد معاونتی خدمات (SETSS)

خاص تعلیم استاد معاونتی خدمات (SETSS)، خاص تعلیم استاد کے ذریعے فراہم کردہ جز وقتی خدمات ہوتی ہیں جو طلبا کلاس میں حاصل کردہ تعلیم کے علاوہ موصول کرتے ہیں۔ استاد عام طور پر طلبا کے ایک گروپ کے ساتھ کام کرتا ہے جس میں آٹھ سے زیادہ طالب علم نہیں ہوتے۔ ایک استاد طلبا کے ساتھ کلاس روم کے اندر یا اسکول میں کسی علیحدہ مقام پر کام کر سکتا ہے۔ استاد طلبا کی انفرادی ضروریات کی تکمیل کے لیے خاص طور پر ڈیزائن کی گئی تدریس فراہم کرسکتا ہے جو مواد کو ہم آہنگ بناتی ہے یا بصری آلات، شہ سرخیوں والی ورک شیٹ، اور زیادہ تفصیلی ہدایات کا استعمال کرسکتا ہے؛ اسے "براہ راست SETSS" کہا جاتا ہے۔ استاد طلبا کی ضروریات کی تکمیل کے لیے تعلیمی ماحول کو ہم آہنگ بنانے یا تدریسی طریق کار کو تبدیل کرنے میں مدد کے لیے کلاس روم استاد کے ساتھ بھی کام کرسکتے ہیں؛ اسے "بالواسطہ SETSS" کہا جاتا ہے۔ ایک طالب علم کے IEP میں براہ راست یا بالواسطہ SETSS یا دونوں کا امتزاج شامل ہوسکتا ہے۔

### ہم آہنگ باہمی تدریس (ICT)

ICT کلاس روم میں IEPs کے حامل طلبا اور بغیر IEPs طلبا شامل ہوتے ہیں، دو اساتذہ کے ساتھ: ایک عام تعلیم استاد اور ایک خاص تعلیم استاد۔ اساتذہ مواد کو موزوں بنانے اور تدریس کی ترمیم کے لیے ملکر کام کرتے ہیں یہ یقینی بنانے کے لیے کہ تمام تر کلاس عام تعلیم نصاب میں حصہ لے سکے۔ ICT کو کل وقتی یا جز وقتی طور پر فراہم کیا جاسکتا ہے۔ ایک ICT کلاس میں IEPs کے حامل طلبا کی تعداد کو 40% سے زائد (یا زیادہ سے زیادہ 12) معذوری کے حامل طلبا سے زائد نہیں ہونا چاہیے۔

### خاص کلاس خدمات 12:1 تناسب (12 طلبا، ایک استاد) اور 12:1:1 تناسب (12 طلبا، ایک استاد، ایک ماہرین معاون کار)

ایک خود مکتفی کلاس روم میں تمام تر اسکولی دن یا کچھ دیر کے لیے خاص کلاس خدمات فراہم کی جاتی ہیں۔ کلاس میں تمام بچے معذوری کے حامل طلبا ہوتے ہیں جنکی ضروریات کی تکمیل عام تعلیم کلاس روم میں نہیں کی جاسکتی۔ ضلع 1-32 ایلیمنٹری اسکولوں میں خاص کلاسوں میں 12 طلبا ہوتے ہیں جنکی عمریں تین سال کے اندر ہوتی ہیں اور جنکی مماثل تعلیمی ضروریات ہوتی ہیں۔ انکو خاص تعلیم اساتذہ سے تعلیم مہیا ہوتی ہے جو کلاس کے طلبا کی ضروریات کو پورا کرنے کے لیے متخصص تدریس فراہم کرتے ہیں۔

### دیگر خدمات

SETSS، ICT یا خاص کلاس خدمات حاصل کرنے والے طلبا حسب ضرورت متعلقہ خدمات، امدادی ٹکنالوجی، ماہرین معاون کار خدمات یا دیگر ضمنی امداد و خدمات بھی وصول کرسکتے ہیں۔ اضافی معلومات کے لیے صفحات 14 اور 23 دیکھیں۔

## ضلع 1-32 اسکولوں میں متخصص پروگرام

اگرچہ زیادہ IEPs کے حامل طلبا کو ان کے مقامی یا مضافات کے اسکولوں میں بہترین طور پر خدمات فراہم کی جاتی ہیں، کچھ طلبا یگانہ طور پر تشکیل دیے گئے کمرہ کلاس ماحولوں اور خدمت کے نمونوں سے مستفید ہوسکتے ہیں، جنہیں متخصص پروگرامز کہا جاتا ہے۔ آپ کے بچے کی IEP ٹیم متخصص پروگراموں پر آپ کے ساتھ آپ کے بچے کے IEP اجلاس میں بات چیت کر سکتی ہے۔ اگر آپ کا بچہ متخصص پروگرام کے لیے اہل ہے تو اسے ایک ایسے اسکول کے لیے تقرری کی پیش کش وصول ہوسکتی ہے جو وہ پروگرام فراہم کرسکتا ہو اس اسکول کے متبادل جسکی تقرری کی پیش کش آپ کو کنڈرگارٹن داخلے کے طریق کار کے ذریعے کی گئی تھی۔ متخصص پروگرام میں ذیل شامل ہیں:

### ACES (تعلیمی، طرز معاش، اور اہم صلاحیتیں) پروگرام برائے ذہنی معذوری کے حامل طلبا

ACES پروگرام عقلی معذوری (ID) یا متعدد معذوریاں (MD) کے درجہ بند کچھ طلبا کے لیے ایک ضلع 1-32 اسکول میں خاص کلاس پروگرام فراہم کرتے ہیں اور جو (تیسرے گریڈ سے آغاز) متبادل تشخیصات میں حصہ نہیں لیتے۔ یہ پروگرام تعلیمی ہدایات فراہم کرتے ہیں اور طلبا کو روز مرہ زندگی گزارنے کے لیے درکار صلاحیتیں سیکھاتے ہیں۔

### ASD نیسٹ اور ASD بورائزن

ASD نیسٹ پروگرام ضلع 1-32 کے کچھ اسکولوں میں اعلیٰ فعالیت رکھنے والے اوٹزم کے حامل طلبا اور IEPs کے بغیر طلبا کو ایک چھوٹی ICT ترتیب فراہم کرتا ہے۔

ASD بورائزن پروگرام عام طور پر ضلع 1-32 اسکول میں اوٹزم کے حامل 8 تک طلبا کی خاص کلاسوں، ایک خاص تعلیم استاد، اور ایک ماہرین معاون کار پر مشتمل ہوتا ہے۔ بورائزن کے طلبا گریڈ کی سطح کے معیارات تک پہنچنے کی جانب کام کرتے ہیں لیکن ان کو نیسٹ پروگرام کے طلبا کے مقابلے میں مزید انفرادی معاونت درکار ہو سکتی ہے۔

### رابطہ کریں

ضلع 1-32 اسکولوں میں متخصص پروگراموں کے متعلق اضافی معلومات کے لیے یا DOE کو یہ بتانے کے لیے کہ آپ یہ جاننا چاہتے ہیں آیا آپ کا بچہ اہلیت رکھتا ہے، پر متخصص پروگرام کی ویب سائٹ [schools.nyc.gov/Academics/SpecialEducation/enrolling/specializedprograms/](https://schools.nyc.gov/Academics/SpecialEducation/enrolling/specializedprograms/) پر جائیں، ای میل کریں [specializedprograms@schools.nyc.gov](mailto:specializedprograms@schools.nyc.gov)، یا 718-935-2007 پر رابطہ کریں۔

### دولسانی خاص تعلیم

دولسانی خاص تعلیم ان طلبا کے لیے پروگرام ہے جنکے انفرادی تعلیمی منصوبے (IEP) مربوط باہمی تدریس (ICT) یا خاص کلاس (SC) میں انگریزی زبان کے علاوہ کسی اور زبان میں تعلیم دینے کی تجویز کرتے ہیں۔ مزید معلومات اور دولسانی پروگراموں کی فہرست کے لیے [schools.nyc.gov/Academics/ELL](https://schools.nyc.gov/Academics/ELL) پر جائیں۔

## ضلع 75: سنگین مسابقتوں سے دوچار طلبا کے لیے متخصص پروگرامز

محکمہ تعلیم سنگین مسابقتوں کے حامل طلبا، بشمول اوٹیزم اسپیکٹرم مرض (ASDs) یا سنگین عقلی معذوری، جذباتی اضطراب، حسی نقائص اور / یا متعدد معذوریوں والے طلبا کو متعدد نوعیت کے ماحول میں انتہائی متخصص تدریسی اعانت فراہم کرتا ہے۔ یہ متخصص پروگرام اور اسکول ضلع 75 کہلاتے جانے والے شہر پیما ضلع کے ذریعے فراہم ہوتے ہیں۔

ضلع 75 کے پروگرام خاص کلاسوں میں فراہم کیے جا سکتے ہیں جو متخصص یا غیرمتخصص اسکولوں میں واقع ہیں جن میں ہر ایک طالب علم کے پاس IEP ہوتا ہے۔ کچھ ضلع 75 کی خدمات عام تعلیم کلاسوں میں، یا اداروں میں، ہسپتالوں میں، یا طالب علم کے گھر میں بذریعہ گھر پر تعلیم فراہم کی جاسکتی ہیں۔ جب مناسب ہو، ضلع 75 دولسانی تدریس اور اعانت، انگریزی بحیثیت نئی زبان (ENL) خدمات، اور روزمرہ حیات کی ذاتی سرگرمیوں (ADL) کی صلاحیت کی تربیت فراہم کرتا ہے۔

ضلع 75 سنگین سماعتی اور بصری نقائص والے طلبا کے لیے خاص کلاس خدمات بھی فراہم کرتا ہے۔ تمام تر اسکولی دن کے دوران متخصص ساز و سامان اور خدمات کو استعمال کیا جاتا ہے۔ خدمات میں علم سماعت، امدادی ٹکنالوجی، اشاروں کی زبان کی ترجمانی، واقفیت اور حرکت کی خدمات اور بریل شامل ہیں۔

کنڈرگارٹن طلبا کو خدمات فراہم کرنے والی ضلع 75 کلاسوں میں شامل ہیں:

<p>ایسے طلبا کے لیے جنکی تعلیم اور / یا طرز عمل کو منظم کرنے کی ضرورت تدریسی طریق کار میں خلل اندازی پیدا کرتی ہیں اور جنکو اضافی بالغانہ اعانت اور متخصص تدریس درکار ہے جسے بہترین طور پر ایک خود مکتفی ماحول میں سرانجام دیا جاسکتا ہے۔</p>	<p><b>خاص کلاس، 12:1:1 تناسب</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 12 طلبا</li> <li>• ایک استاد</li> <li>• ایک ماہرین معاون کار</li> </ul>
<p>ایسے طلبا کے لیے جنکی ضروریات سنگین اور دیرینہ ہیں اور جنکو مسلسل، گہری نگرانی، کافی زیادہ حد تک انفرادی توجہ، مداخلت اور جامع طرز عمل کی نگرانی اور ساتھ ساتھ اضافی بالغانہ امداد درکار ہو۔</p>	<p><b>خاص کلاس، 8:1:1 تناسب</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 8 طلبا</li> <li>• ایک استاد</li> <li>• ایک ماہرین معاون کار</li> </ul>
<p>ایسے طلبا کے لیے جنکی زیادہ تر یا تمام پہلوؤں جیسے تعلیم، سماجی اور / یا افراد کے مابین فروغ، جسمانی نشوونما اور انتظام و انصرام کی کافی شدید ضروریات ہوں۔ کلاسیں جامع انفرادی پروگرامنگ، جاری بالغانہ نگرانی، تمام افعال میں مصروف عمل کرنے کے لیے عام طور پر متخصص طرزعمل انتظام و انصرام پروگرام، اور ایک گویائی / لسانی معالجے کا پروگرام (جس میں افزوں کار / متبادل اظہار و ابلاغ شامل ہوسکتا ہے) فراہم کرتی ہیں۔</p>	<p><b>خاص کلاس، 6:1:1 تناسب</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 6 طلبا</li> <li>• ایک استاد</li> <li>• ایک ماہرین معاون کار</li> </ul>
<p>ایسے طلبا کے لیے جنکی محدود لسانی، تعلیمی اور خودمختار فعالیت کے ساتھ شدید اور متعدد معذوریوں ہوں۔ کلاسیں بنیادی طور پر بتدریج ذہنی اور جسمانی نشوونما کے ذرائع اور علاج کا پروگرام فراہم کرتی ہیں جن میں روزمرہ زندگی کی صلاحیتوں کی تربیت، اظہار و ابلاغ کی صلاحیتوں کا فروغ، حسی تحریک اور معالجاتی مداخلتیں شامل ہیں۔</p>	<p><b>خاص کلاس، 12:1:4 تناسب</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 12 طلبا</li> <li>• ایک استاد</li> <li>• بر تین طلبا کے لیے ایک ماہرین معاون کار</li> </ul>

اگر آپکے بچے کو نیو یارک شہر محکمہ تعلیم متخصص اسکول کی تجویز کرنے والا IEP موصول ہوا ہے یا اگر آپکو یہ لگتا ہے کہ ایسا ممکن ہے تو آپکو ضلع 75 کے کچھ کنڈرگارٹن پروگراموں کا دورہ کرنے کے لیے مدعو کیا جاتا ہے۔ اضافی معلومات اور پروگرام جائے وقوع کی فہرست کے لیے [schools.nyc.gov/KindergartenSpecialEducation](http://schools.nyc.gov/KindergartenSpecialEducation) دیکھیں یا Patricia Klebanov کو 212-802-1578 پر فون کریں۔

### ریاست کے زیر اعانت اسکول

ریاست کے زیر اعانت اسکول (جنہیں بطور "4201 اسکول" بھی جانا جاتا ہے) اہل طلبا کو جامع خاص تعلیم خدمات فراہم کرتے ہیں جو بھرے یا نابینا ہیں یا جنکو شدید جذباتی اضطراب یا شدید جسمانی معذوری ہو جب CSE ٹیم یہ فیصلہ کرتی ہے کہ ایک بچے کو اس نوعیت کی خدمات درکار ہیں۔ کچھ ریاست کے زیر اعانت اسکول دن کے اسکول ہیں اور ان میں سے کچھ ان بچوں کے لیے پانچ دن کی رہائشی نگہداشت فراہم کرتے ہیں جنکو 24 گھنٹے کی پروگرامنگ درکار ہے۔ اگر آپکا ماننا ہے کہ ریاست کے زیر اعانت اسکول آپکے بچے کے لیے مناسب ہوسکتے ہیں تو آپکا DOE نمائندہ آپکو حوالے کے طریق کار کے ساتھ مدد دے سکتا ہے۔

### نیویارک ریاست محکمہ تعلیم (NYSED) کے منظور شدہ غیرپبلک اسکول (دن کے یا رہائشی)

نیویارک ریاست محکمہ تعلیم (NYSED) کے منظور شدہ غیرپبلک اسکول ایسے بچوں کے لیے پروگرام فراہم کرتے ہیں جنکی سنگین تعلیمی ضروریات کی پبلک اسکول پروگراموں میں تکمیل نہیں کی جاسکتی۔ NYSED کے منظور شدہ اسکول میں صرف معذوری کے حامل طلبا درج ہوتے ہیں۔

NYSED کے منظور شدہ رہائشی اسکول ان بچوں کو خدمات فراہم کرتے ہیں جنکی تعلیمی ضروریات اتنی شدید ہیں کہ انکو 24 گھنٹے توجہ درکار ہوتی ہے۔ NYSED کے منظور شدہ رہائشی اسکول کلاس روم میں جامع پروگرامنگ اور دن میں 24 گھنٹے اسکولی ملکیت پر ایک منظم حیاتی ماحول فراہم کرتے ہیں۔

اگر IEP ٹیم آپ کے بچے کے IEP میں ایک غیر پبلک اسکول تقرری کی تجویز کرتی ہے، یہ IEP ٹیم مرکز میں قائم معاونتی ٹیم (CBST) سے مدد مانگے گی۔ CBST محکمہ تعلیم کا ایک دفتر ہے جو طلبا کو ریاست کے منظور شدہ غیر پبلک اسکولوں کے ساتھ میچ کرتا ہے۔ CBST کا کیس مینیجر آپ کے بچے کے لیے غیر پبلک اسکول میں درخواست دے گا۔

## دیگر پروگرام اور خدمات

کچھ دیگر پروگرام اور خدمات جنکی طالب علم کے انفرادی تعلیمی پروگرام (IEP) پر تجویز کی جاسکتی ہے، ذیل میں بیان کیے گئے ہیں۔

### امدادی ٹیکنالوجی آلات اور خدمات

ایک امدادی ٹیکنالوجی (AT) آلہ کسی ساز و سامان، کسی شے یا نظام کا کوئی ایسا حصہ ہے جسے بچے کی فعالی قابلیت کو بڑھانے، برقرار رکھنے یا بہتر بنانے کے لیے استعمال کیا جاتا ہے جیسے کہ اظہار و ابلاغ کے بورڈ، اظہار و ابلاغ کے آلات اور FM یونٹ اور کمپیوٹر یا ٹیبلیٹ تک رسائی۔ امدادی ٹیکنالوجی خدمات میں امدادی ٹیکنالوجی کے انتخاب و استعمال کے واسطے اعانت شامل ہے۔

### مطابقت پذیر جسمانی تعلیم

مطابقت پذیر جسمانی تعلیم (APE) نشوونما کی سرگرمیوں، کھیل، اسپورٹس اور توازن کا ایک خاص ڈیزائن کیا گیا پروگرام ہے جسکی بنیاد معذوری کے حامل طلبا کی دلچسپیوں، قابلیتوں اور حد بندیوں پر ہے۔ IEP ٹیم آپکے بچے کے لیے APE کی تجویز کرے گی اگر بچے کی معذوری ایک عام جسمانی تعلیم پروگرام میں محفوظ یا کامیاب شراکت کو ناممکن بنائے۔

### گھر اور اسپتال میں تدریس

گھر اور اسپتال تدریس وہ تعلیمی خدمات ہیں جو ان معذوری کے حامل بچوں کو فراہم کی جاتی ہیں جو اسکول نہیں جاسکتے۔ انکو صرف اس وقت تک فراہم کیا جاتا ہے جب تک بچہ اسکول واپس آنے کے قابل ہو جائے یا اسپتال سے خارج کیا جائے۔ انکو اس صورت میں تجویز کیا جاسکتا ہے اگر بچے کی جذباتی ضروریات یا طبی ضروریات اسکو اسکول جانے سے روکیں۔ انکو ایسے بچے کے لیے بھی تجویز کیا جاسکتا ہے جو تقرری کا منتظر ہے جسکی تجویز کی گئی ہے لیکن ابھی دستیاب نہیں۔

### ماہرین معاون کار خدمات

ماہرین معاون کار مددگار ہیں، اساتذہ نہیں ہیں، یہ ان بچوں کے ساتھ کام کرتے ہیں جنکو اساتذہ اور خدمات فراہم کنندگان کی اعانت سے بڑھ کر بالغانہ اعانت درکار ہے جو انکی ضروریات کی تکمیل کرتے ہیں تاکہ بچے تدریس سے مستفید ہوسکیں۔ ماہرین معاون کار ایک وقت میں ایک یا زائد بچوں کے ساتھ کام کرسکتے ہیں اور وہ مکمل اسکولی دن یا اسکے جزوی حصے کے لیے بچوں کے ساتھ کام کرسکتے ہیں۔ ماہرین معاون کار طرز عمل کو منظم کرنے یا طالب علم کی صحتیاتی ضروریات پر توجہ دینے میں امداد فراہم کرسکتے ہیں۔ انکو اشاروں کی زبان کے ترجمان، زبانی ترجمان، یا بہرے افراد کے لیے جسمانی اشاروں کے ترجمان کے طور پر یا سمت اور حرکت میں، بیت الخلا کی تربیت میں مدد فراہم کرنے کے لیے مامور کیا جاسکتا ہے۔

### توسیعی اسکولی سال کی خدمات (12 ماہ کی خدمات)

توسیعی تعلیمی سال ان معذوری کے حامل طلبا کے لیے فراہم ہوتی ہیں خاص تعلیم درکار ہو جو موسم گرما میں جاری رہتی ہے تاکہ کافی زیادہ مراجعت کو روکا جاسکے۔

## پری اسکول سے منتقلی کے دوران والدینی حقوق

ایک معذوری کے حامل پری اسکول طالب علم کے والدین کی حیثیت سے آپکو اسکولی عمر کی خاص تعلیم خدمات میں منتقلی کے دوران متعدد حقوق حاصل ہیں۔

- آپکو IEP ٹیم کی جانب سے لازم تعین کی گئی نئی تشخیصات کے واسطے اپنی منظوری دینے یا نہ دینے کا حق ہے۔ آپکے بچے کی فائل کا جائزہ لینے کے بعد، CSE آپکو تحریری طور پر مطلع کرے گی کہ آیا آپکے بچے کا کنڈرگارٹن انفرادی تعلیمی پروگرام (IEP) تشکیل دینے کے لیے نئی تشخیصات درکار ہیں یا نہیں اور آپکی منظوری کی گزارش کرے گی؛ تاہم، اگر IEP ٹیم آپ سے رابطہ کرنے اور منظوری حاصل کرنے کی کوشش کرے اور آپ جواب نہ دیں تو تشخیصات آپکی رضامندی کے بغیر انجام دی جاسکتی ہیں۔
- آپکو اپنے بچے کی منتقلی کے ذمہ دار نیویارک شہر محکمہء تعلیم کے نئے نمائندے کو خط تحریر کر کے مخصوص تشخیصات منعقد کروانے کا حق حاصل ہے۔
- آپکو IEP ٹیم کو نجی طور پر منعقد کردہ تشخیصات کی نقلیں فراہم کرنے اور IEP ٹیم سے ان کا جائزہ لینے اور زیر غور لانے کی گزارش کرنے کا حق حاصل ہے۔
- آپکو اپنے بچے کی IEP ٹیم پر ایک مساوی ممبر ہونے اور تمام IEP اجلاسوں میں حاضری کے ذریعے فیصلہ سازی میں پرمعنی شراکت کا حق حاصل ہے۔
- فیصلہ سازی کے طریق کار میں مدد کے لیے اپنے بچے کے متعلق خاص علم یا مہارت رکھنے والے دیگر افراد کو IEP اجلاسوں میں شرکت کے لیے مدعو کرنے کا حق حاصل ہے۔
- آپکو حق حاصل ہے کہ IEP اجلاسوں سے قبل اپنے بچے کی تشخیصات اور پیشرفت کی رپورٹ کی نقلیں موصول کریں اور IEP اجلاسوں کے بعد اپنے بچے کے IEP کی نقلیں موصول کریں۔
- آپکو حق حاصل ہے کہ اگر آپ اپنے بچے کے متعلق کیے گئے کسی بھی فیصلے سے متفق نہیں ہیں تو ایک اور IEP اجلاس، ثالثی، یا ایک غیرجانبدارانہ سماعت کی گزارش کریں، یا نیویارک ریاست کے پاس ایک نالٹس دائر کریں۔ اگر آپ ثالثی یا غیرجانبدارانہ سماعت کا انتخاب کرتے ہیں تو آپکے بچے کو اسکے آخری متفق کردہ پروگرام میں اس وقت تک درج رہنے کا حق ہے جب تک یہ اختلاف حل نہ ہو جائے۔
- CSE کو ایک خط لکھ کر تمام خاص تعلیم پروگراموں اور خدمات کی اجازت کو کسی بھی وقت منسوخ کرنے (واپس لینے) کا حق حاصل ہے۔ اگر آپ ایسا کرتے ہیں تو آپکے بچے کا تعلیمی ریکارڈ یہ ظاہر کرے گا کہ آپکے بچے نے پری اسکول خاص تعلیم خدمات وصول کی تھیں۔
- آپکو IEP اجلاس کے لیے لسانی ترجمان کا حق ہے۔ آپ اپنے DOE کے نمائندے سے رجوع کر کے اپنے بچے کے IEP سے متعلق ترجمہ یا اضافی ترجمانی کی امداد بھی وصول کرسکتے ہیں۔
- آپکو مخصوص گوشوارہء وقت کے اندر خاص تعلیم تقرری اور خدمات کے متعلق اطلاع وصول کرنے کا حق حاصل ہے۔ ایک طالب علم جو 2017 میں 5 سال کا ہو جائے گا اور جو ستمبر 2017 میں کنڈرگارٹن میں داخل ہوگا:

اگر حوالہ وصول ہوتا ہے: تقرری کی پیشکش کی جانی لازمی ہے بتاریخ:

اگر حوالہ وصول ہوتا ہے----	تقرری کی پیشکش کی جانی لازمی ہے بتاریخ:
1 مارچ سے قبل	15 جون
2 مارچ - 1 اپریل	15 جولائی
2 اپریل - 10 مئی	15 اگست
11 مئی یا اسکے بعد	حوالے کی تاریخ سے 60 اسکولی دنوں کے اندر

اسکا مطلب ہے کہ اگر آپکے بچے کا مارچ سے قبل پری اسکول IEP تھا، اور آپ نے مارچ سے قبل اپنے بچے کو خاص تعلیم تشخیص کا حوالہ دیا تھا تو DOE کو آپکو ستمبر کے لیے خدمات و تقرری کے متعلق 15 جون تک آگاہ کرنا ہوگا۔ DOE آپکے بچے کو فراہم کی جانے والی خدمات کو مخصوص طور پر بیان کرے گا اور اس اسکول کا نام فراہم کرنے گا جہاں آپکا بچہ یہ خدمات حاصل کرے گا۔

• اگر IEP خاص کلاس کی تجویز کرتا ہے اور DOE مذکورہ بالا چارٹ کے گوشوارہ وقت کے اندر تجویز کردہ تقرری کی پیش کش نہیں کرتا ہے تو آپکو یہ حق حاصل ہو سکتا ہے کہ آپ ایک نیویارک ریاست محکمہ تعلیم کے منظور شدہ غیر پبلک اسکول کے ایک مناسب پروگرام میں اپنے بچے کو درج کروائیں جسکے لیے آپ کو کوئی ادائیگی نہیں کرنی ہوگی۔ آپکو 311 سے رابطہ کرنا چاہیئے یا [Turning5@schools.nyc.gov](mailto:Turning5@schools.nyc.gov) پر ای میل کریں اگر آپکو مذکورہ بالا آخری تواریخ کے چند دنوں کے اندر تقرری کی پیشکش موصول نہیں ہوتی ہے (بذریعہ ڈاک آمد کے لیے کچھ وقت دیں)۔

• DOE کے ذریعے ادا کردہ ایک خودمختار تشخیص کی درخواست کرنے کا حق ہے اگر آپ DOE کی انجام دی گئی تشخیص سے متفق نہیں ہیں۔ آپکو اس درخواست کے بارے میں DOE کو بذریعہ تحریر مطلع کرنا لازمی ہے۔ یا تو DOE ایک نجی تشخیص کے لیے ادائیگی کرنے پر راضی ہوگا یا یہ دکھانے کے لیے ایک غیرجانبدارانہ سماعت کا آغاز کرے گا کہ تشخیص کافی ہے۔

• آپکو DOE کے خرچ پر ایک خودمختار تشخیص کا حق ہے، اگر آپ نے اپنے بچے کی دوبارہ تشخیص کے لیے تحریر میں درخواست جمع کروائی تھی اور DOE نے مندرجہ ذیل چارٹ میں درج گوشوارہ وقت کے اندر تشخیص (تشخیصات) کو مکمل نہیں کیا ہے (ماسوائے کہ DOE نے آپ کی تحریری درخواست کو مسترد کر دیا تھا یا کوئی دستاویزی والدینی تاخیر نہ ہو)۔

اگر دوبارہ تشخیص کی درخواست موصول ہوجاتی ہے بتاریخ---	---تو تشخیص کو ذیل تک مکمل کر دیا جانا چاہیے:
1 مارچ سے قبل	1 جون
2 مارچ - 1 اپریل	1 جولائی
2 اپریل - 10 مئی	1 اگست
11 مئی یا اسکے بعد	حوالے کی تاریخ سے 60 اسکولی دنوں کے اندر

معذوری کے حامل طلبا کے والدین کے حقوق کے بارے میں مزید معلومات کے لیے ملاحظہ کریں، نیویارک شہر محکمہ تعلیم کا کامیابی کا مشترکہ راستہ: اسکولی عمر کے بچوں کے لیے خاص تعلیم خدمات کا رہنمائی کتابچہ برائے خاندان اور نیویارک ریاست محکمہ تعلیم کا تحفظاتی طریق کار اعلانیہ: 21-3 سال کی عمر کے معذوری کے حامل بچوں کے والدین کے حقوق۔ دونوں دستاویزات اسکول میں اور ذیل پر دستیاب ہیں:

[schools.nyc.gov/Academics/SpecialEducation/tellmemore/importantDocuments](https://schools.nyc.gov/Academics/SpecialEducation/tellmemore/importantDocuments)

## مدد کیسے حاصل کی جائے

### آپکا محکمہ تعلیم (DOE) کا نمائندہ

سوالات؟ اسکول یا خاص تعلیم کی کمیٹی (CSE) دفتر سے نمائندہ اسکولی عمر کی خاص تعلیم خدمات میں منتقلی کے دوران آپکے بچے کی مدد کرے گا اور یہ وہ فرد ہے جس سے آپکو سوالات یا تشویشات کے لیے سب سے پہلے رابطہ کرنا چاہیے۔

### خاندانی معاونتی رابطہ کار

ہر ایک اسکول مہتمم کی زیر نگرانی کام کرنے والے ضلع میں واقع ہے۔ اگر آپ کا کوئی ایسا مسئلہ ہے جس کو اسکولی سطح پر حل نہیں کیا جا سکتا تو آپ مہتمم کے دفتر سے رابطہ کر سکتے ہیں۔ مہتمم کے ہر ایک دفتر میں اہل خانہ رابطہ کار ہیں جن کا کام والدین کے سوالات کا جواب دینا اور ان کے مسائل حل کرنا ہے۔ رابطے کی معلومات ذیل پر ان لائن دستیاب ہیں:

[schools.nyc.gov/Aboutus/schools/superintendents/](https://schools.nyc.gov/Aboutus/schools/superintendents/)

چئیر پرسن	فون / فیکس	پتہ	اضلاع	CSE
Steven Birkeland	فون: 718-329-8001 فیکس: 718-741-7928/7929	One Fordham Plaza, 7 <sup>th</sup> fl Bronx, NY, 10458	7, 9, 10	1
Tricia DeVito	فون: 718-794-7420 Español: 718-794-7490 فیکس: 718-794-7445	3450 East Tremont Ave., 2 <sup>nd</sup> fl Bronx, NY, 10465	8, 11, 12	2
Esther Morell	فون: 718-281-3461 فیکس: 718-281-8219	30-48 Linden Place Flushing, NY, 11354	25, 26	3
Esther Morell	فون: 718-557-2553 فیکس: 718-557-2620/2510	.90-27 Sutphin Blvd Jamaica, NY 11435	28	
Chris Cinicola	فون: 718-391-8405 فیکس: 718-391-8556	28-11 Queens Plaza North, 5 <sup>th</sup> fl Long Island City, NY 11101	24, 30	4
Chris Cinicola	فون: 718-642-5715 فیکس: 718-642-5891	سیٹلائٹ دفتر: 82-01 Rockaway Blvd., 2 <sup>nd</sup> fl Ozone Park, NY, 11416	27	
Geraldine Beauvil	فون: 718-240-3557/3558 فیکس: 718-240-3555	1665 St. Marks Ave Brooklyn, NY 11233	19, 23, 32	5
Arlene Rosenstock	فون: 718-968-6200 فیکس: 718-968-6253	5619 Flatlands Ave Brooklyn, NY 11234	17, 18, 22	6
Amine Haddad	فون: 718-759-4900 فیکس: 718-759-4970	415 89 <sup>th</sup> St Brooklyn, NY, 11209	20, 21	7
Amine Haddad	Phone: 718-420-5790 فیکس: 718-420-5787	715 Ocean Terrace, Building A Staten Island, NY 10301	31	
Cherry Kang	فون: 718-759-4900 فیکس: 718-935-5167	131 Livingston St., 4 <sup>th</sup> fl Brooklyn, NY, 11201	13, 14, 15, 16	8
Jennifer Lozano	فون: 917-339-1600 فیکس: 917-339-1450	333 7 <sup>th</sup> Ave., 4 <sup>th</sup> fl New York, NY 10001	1, 2, 4	9
Jane O'Connor	فون: 212-342-8300 فیکس: 212-342-8427	388 West 125 <sup>th</sup> St New York, NY 10027	3, 5, 6	10

### اضافی امداد

اگر آپکو کوئی مسئلہ درپیش ہوتا ہے جسے DOE نمائندہ یا اہل خانہ معاونتی رابطہ کار یا CSE ضلعی دفتر حل نہ کرسکیں تو آپ 311 فون کر کے یا [Turning5@schools.nyc.gov](mailto:Turning5@schools.nyc.gov) پر ای میل کر کے مزید امداد طلب کرسکتے ہیں۔ براہ کرم اپنے بچے کا نام اور تاریخ پیدائش؛ اسکول کا نام اور نمبر یا اس CSE کے ضلع نمبر مہیا کریں جنہوں نے آپکو معلومات فراہم کیں یا IEP اجلاس منعقد کیا، اور ساتھ میں اپنے مسئلے کو مختصر بیان کریں۔ آپ مدد کے لیے اگلے صفحے پر درج تنظیموں سے بھی رجوع کرسکتے ہیں۔

## ابتدائی طفلی ہدایاتی مراکز (ECDCs)

نیویارک ریاست محکمہ تعلیم کے سرمایہ کردہ ECDCs، خاندانوں اور پیشہ وران کو مشتبہ یا تشخیص شدہ نشوونما میں تاخیر یا معذوری کے حامل نوعمر بچوں کے لیے خدمات کے بارے میں مفت رازدارانہ معلومات، حوالہ جات اور معاونت فراہم کرتے ہیں۔

**ECDC مین بیٹن**  
**New York Presbyterian Hospital**  
409 East 60th Street, #3-312  
New York, NY 10022  
212-746-6175  
ای میل: [ecdc@nyp.org](mailto:ecdc@nyp.org)  
ویب: [www.nyp.org/ecdc](http://www.nyp.org/ecdc)

**ECDC بروکلن**  
**United Cerebral Palsy of NYC**  
160 Lawrence Avenue  
Brooklyn, NY 11230  
718-437-3794  
ای میل: [brooklynecdc@ucpnyc.org](mailto:brooklynecdc@ucpnyc.org)  
ویب: [www.ucpnyc.org/ecdc](http://www.ucpnyc.org/ecdc)

**ECDC بروئکس**  
**Bronx Independent Living Services**  
4419 Third Avenue, Suite 2C  
Bronx, NY 10457  
347-271-8159  
ای میل: [maura@bils.org](mailto:maura@bils.org)  
ویب: [www.bils.org](http://www.bils.org)

**ECDC اسٹین آئیلینڈ**  
**Staten Island University Hospital**  
242 Mason Avenue, 1st Floor  
Staten Island, NY 10305  
718-226-6670  
ای میل: [kennedy30@northwell.edu](mailto:kennedy30@northwell.edu)  
ویب: [www.siu.edu/ecdc](http://www.siu.edu/ecdc)

**ECDC کوئنز**  
**Queens Centers for Progress**  
81-15 164th Street  
Jamaica, NY 11432  
718-215-1299  
ای میل: [cwarkala@queenscp.org](mailto:cwarkala@queenscp.org)  
ویب: [www.ecdcqueens.org](http://www.ecdcqueens.org)

ECDCs کے بارے میں مزید معلومات کے لیے ملاحظہ کریں:

<http://www.p12.nysed.gov/specialed/techassist/ecdc/qa.htm>

## خاص تعلیم والدینی مراکز

نیویارک ریاست محکمہ تعلیم کے سرمایہ کردہ خاص تعلیم والدینی مراکز، معذوری کے حامل بچوں کے خاندانوں کو معلومات اور وسائل فراہم کرتے ہیں۔

**United We Stand of New York**  
98 Moore Street  
Brooklyn, NY 11206  
718-302-4313  
ویب: [www.uwsfn.org](http://www.uwsfn.org)  
بروکلن کو خدمات فراہم کرتے ہیں

**INCLUDEnyc**  
116 East 16th Street, 5th Floor  
New York, NY 10003  
212-677-4660 / 212-677-4668 (Spanish)  
ویب: [www.includenyc.org](http://www.includenyc.org)  
برونکس، بروکلن، من بیٹن اور کوئنز کو خدمات فراہم کرتے ہیں  
(والدین کے لیے بطور شہرہیما تربیت اور معلوماتی مرکز کے بھی کام کرتے ہیں)

**Parent to Parent NY, Inc**  
The Institute for Basic Research  
1050 Forest Hill Road, #108  
Staten Island, NY 10314  
800-866-1068  
ویب: [www.parenttoparentnys.org/offices/New-York-City](http://www.parenttoparentnys.org/offices/New-York-City)  
اسٹین آئیلینڈ کو خدمات فراہم کرتے ہیں

## والدینی تربیت اور معلوماتی مراکز (PTICs)

PTICs کو ریاستہائے متحدہ محکمہ تعلیم کے دفتر برائے خاص تعلیم مراکز کے ذریعے معذوری کے حامل بچوں کے خاندانوں کی ضروریات کی تکمیل کرنے کے لیے سرمایہ فراہم کیا جاتا ہے۔

**Sinergia / Metropolitan Parent Center**  
2082 Lexington Avenue, 4<sup>th</sup> Floor  
New York, NY 10035  
212-643-2840  
ویب: [www.sineragiany.org](http://www.sineragiany.org)

**Advocates for Children of New York**  
151 West 30<sup>th</sup> Street, 5<sup>th</sup> Floor  
New York, NY 10001  
866-427-6033  
ویب: [www.advocatesforchildren.org](http://www.advocatesforchildren.org)

[schools.nyc.gov/KindergartenSpecialEducation](https://schools.nyc.gov/KindergartenSpecialEducation)



**Department of  
Education**

*Carmen Fariña, Chancellor*

شعبہ برائے متخصص تدریس اور طالبانہ معاونت  
52 Chambers Street, New York, NY 10007

نومبر 2016